

Act IV

The Torture.

Nº 19. "D'amor, sull' ali rosee.,,

Recitative and Aria.

A wing of the Palace of Aliaferia; on one side a tower, with casements secured by iron-bars. Dark night.

Adagio. ($\text{♩} = 60$)

Piano.

(Enter Leonora and Ruiz enveloped in cloaks)

Ruiz (in a whisper)

Siamgiun-ti; ec-co la tor-re, o - ve di Sta-to ge-mo-no i pri-gio-
No further; that is the tow-er, with-in whose dungeons pris-on-ers groan un-

Leonora.

nie ri... Ah! l'in-fe-li-ce i - vi fu trat-to! Van-ne... la-schia - mi,
heed-ed. Oh day un-hap-py, when here they bore him. Leave me, say no more.

Tempo I. (Ruiz retires)

ne ti-mor di me ti pren-da. Sal-var-lo jo po-trò, for-se.
Here I would a-while be lone-ly; who knows but I may save him.

Ti - mor di me? Si - cu - ra, pre-sta è la mia di -
Why fear for me? my safe-guard, ev - er I have thee

Strings

8
pp
8
p

(Fixing her eyes upon a ring that she wears on her right hand)

fe - sa!
near - me.

In que - sto - scu - ra
The night is dark and

not - te rav - vol - ta, pres - so a te son i - o, e tu nol sa - i! Ge - men - te
threat'ning, and here I wan - der near thy dungeon, oh my be - lov'd one! Ye sigh - ing

au - ra, chejn - tor - no spi - ri, deh, pi - e - to - sa, deh, pi - e -
breez - es, I hear la - ment - ing, oh fly and tell him, oh fly and

dolce
to - sa gliar - re - caj miei so - spi - - ril!
tell him his love doth near him lin - ger!

ppp

Adagio. $\text{d} = 50$

pp con espress.

tr

D'a-mor sull'a - li ro - se e van-ne, so-spir do-
Love, fly on ros - y pin - ions, Float in a dream a-

len - te; del pri-gio-nie - ro mi - se-ro con -
round him; Bear to the cap - tive some re-pose, Ah!

dolce

for - ta le - gra men - te. Co - m'au - ra di spe - ran - za a -
with thy spell sur-round him. A breath of hope, oh send thou, His

leg - gia in quel-la stan - za; lo de - sta al - le me -
lone - ly hours at - tend thou, In mem - o - ry, oh

Fl.

dolce secondando il canto

mo - rie, ai so - gni, ai so - gni del - l'a - mor!
waft him The vi - sions of our hap - py days.

Fag.

dolce

Ma, deh! non dir - gli im - prov - vi - do le pe - ne, le
But tell him not, tell him not my heart will break, If

Vl.
Cl. h.
Cor.
Fag.

oppure.

deh! non dir - gli im -
tell him not my

pe - ne, le pe - ne del mio cor,
fate ev - er-more our hope be - trays,

deh! non dir - gli im -
tell him not my

F1.

Cl.

p cresc.

con forza

dolce

prov - vi - do le pe - ne del mio
heart will break, if fate ev - er be -

prov - vi - do le pe - ne del mio cor, le
heart will break, if fate ev - er be - if

F1.

Cl.

Cl.

pe - ne, le pe - ne del
For - tune our hope e'er be -

Andante assai sostenuto. (♩ = 54)

cor!
trays.

Chorus. (behind the scenes.)

TENOR I. mezza voce.

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
TENOR II. Pray that peace may at - tend a soul de -Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
BAR. & BASS. Pray that peace may at - tend a soul de -Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -

(The death-bell tolls)

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - lyci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - lyci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - lyre - re di lei, bon - tā di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sionsre - re di lei, bon - tā di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sionsre - re di lei, bon - tā di - vi - na, Pre - da non sia del - l'in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

Leonora.

finire pp

Quel suon, quelle pre - ci
What voic-es of ter - ror!

so - len - ni, fu -
for whom are they

gior - no.
hol - low.

gior - no.
hol - low.

gior - no.
hol - low.

*finire ppp**ppp*

ne - ste, em-pi - ron que-st'a - e-re di cu - po ter-
pray - ing? With o-mens of fear unknown they dark-en the

ror! Con-ten - de l'am - ba - scia, che tut - ta m'in-
air. New hor - rors as - sail me, my sens - es are

ve - ste, al labbro il re-spi - ro, i pal - pi - ti al cor, il re - spi - ro, i
stray - ing, My vi - sion is dim, is it death that is near? Ah is - it - death,

pal - pi - ti - al - cor!
is't - death - that is - near?

Troubadour (from the tower)

Ah! che la mor - te o -
Ah! send thy beams, Au -



gno - - ra, è tar - da nel ve -
ro - - ra, Light me to ear - ly

nir death, a chi de - si - a, a chi de-sia mo -
Waft her my long - ing, Waft her my lat - est

Leonora.

Oh! ciel!
Oh heav'n!

rir! ad-di - o, ad-dio, Leo - no - ra, ad-di -
breath! I leave thee, Leo - no - ra, ah, I leave -

Sen - to man-car - mi!
I am dis - tract-ed!

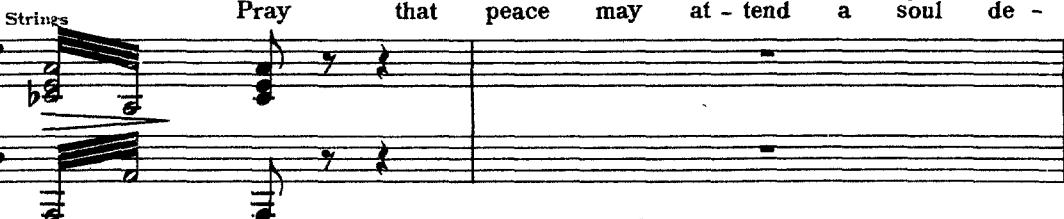
o!
thee.

TENOR I.

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
TENOR II. Pray that peace may at - tend a soul de -

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
BAR. & BASS. Pray that peace may at - tend a soul de -

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -



ci - na al - la par ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly
pp

ci - na al - la par ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly
pp

ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - ho; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

Bell

re - re di lei, bon-tà di vi - na, pre - da non sia del-lin - fernal sog - gior -
mer - cy al-lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu-sions hol -

re - re di lei, bon-tà di vi - na, pre - da non sia del-lin - fernal sog - gior -
mer - cy al-lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu-sions hol -

re - re di lei, bon-tà di vi - na, pre - da non sia del-lin - fernal sog - gior -
mer - cy al-lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's delu-sions hol -

Leonora.

Sul-lor - ri - da tor - re, ah! par che la
Oh night full of an - guish, what will be thy

no.
low.

Mi - se - re - re!
Heavn have mercy

no.
low.

Mi - se - re - re!
Heavn have mercy

pianissimo Orchestra

mor - te, con a - li di te - ne-bre, libran - do si
end - ing? With low- er-ing pin - i-on destruction is

mi - se - re - re!
on thy spir-it!

mi - se - re - re!
heavn have mer-cy

ini - se - re - re!
on thy spir-it!

ini - se - re - re!
heavn have mer-cy

va -
near!

Ah! for - se di - schiu - se gli fian queste
Oh gloom-y fore - bod - ing, his doom is im-

mi - se - re - re!
on thy spir-it,

mi - se - re - re!
heavn have mercy

mi - se - re - re!
on thy spir-it,

mi - se - re - re!
heavn have mercy

por - te sol quan - do ca - da - ver già fred - do sa -
pend - ing, We meet not a - gain till his death - knell I

rà, quan - do ca - da ver fred -
hear, not till his death knell, his

mi - se - re -
on thy spir -

mi - se - re -
on thy spir -

- do sa - rà!
knell I hear.

Troubadour.

Scou - to col san - gue mi - o
Thought here on earth we sev - er,

re!
it!

re!
it!

Harp.

la - mor che po - siin te! non ti scor-dar, non ti scor-dar di
Thou wilt re-mem-ber me: In realms a - bove, there I will wait for

me, Leo-no - ra, addio, Leo-no-ra, addio, ad-di - o!
thee, Leo-no - ra min', We shall not part for ev - er!

Di te, di te scordarmi! di
For-get thee can I nev-er! I'm

Scon-to col san-gue
Tho'here on earth we

Mi - se - re - re!
Heav'n have mercy

Mi - se - re - re!
Heav'n have mercy

Tutti.

Harp.

te, di te scor-dar - mi! di te scor-dar - mi!
thine, I'm thine for ev - er, I'm thine for ev - er,

mi - o la - mor che po - siin te!
sev - er, Thou wilt re-mem - ber me,

Non ti scor -
In realms a -

mi - se - re - re!
on thy spir - it,

mi - se - re - re!
heavn - have

mi - se - re - re!
on thy spir - it,

mi - se - re - re!
heavn - have

Harp. & Strings. pizz.

Chorus.

di te scor-dar-mi!
 I'm thine for ev- er,
 dar, bove,
 re - mer -
 re - mer -
 re - mer -
 te, di te scordar-mi!
 get thee can I nev-er!
 o! er,
 rel it,
 rel it,
 rel it,

Sen-to man-car - mi!
 av- ermore I'm thine,
 non ti seor-dar di me,
 there I will wait for thee,
 mi on
 mi on
 mi on
 di te, di te scordar-mi!
 I'm thine, I'm thine for ev- er,
 Scon-to col san-gue mi
 Tho' here on earth we sev -
 mi - se - re - re!
 Heav'n have mer-cy
 mi - se - re - re!
 Heav'n have mer-cy
 mi - se - re - re!
 Heav'n have mer-cy

Di For -
 ad - dio Leo - no - ra, ad-di -
 We part, but not for ev -
 se - thy
 se - thy
 se - thy
 re - spir -
 re - spir -
 re - spir -
 la - mor che po - siun
 Thou wilt re-mem - ber
 mi - se - re - re!
 on thy spir - it,
 mi - se - re - re!
 on thy spir - it,
 mi - se - re - re!
 on thy spir - it,

6 3 6 3

di te scordar-mi!
I'm thine for ev- er,

di te scordar-mi!
I'm thine for ev- er,

Sen-to man-car -
ev-er-more I'm

te!
me!

Non ti seordar,
In realms a-bove,

non ti scordar di me,
there I will wait for thee,

ad - dio, Leo -
we part, but

mi - se - re
Heav'n have mer

- re!
cy

mi - se - thy

mi - se - re
Heav'n have mer

- re!
cy

mi - se - thy

mi - se - re
Heav'n have mer

- re!
cy

mi - se - thy

mi,
thine,

di te scordar-mi! di te, di te scor-dar-mi! di
I'm thine for ev- er, I'm thine, I'm thine for ev- er, I'm

1.0 - ra ad - di - o,
not for ev - er,

Leo - no - - ra, ad -
Leo - no - - ra

re -
spir -

re!
it,

mi - se - re - - re!
heav'n have mer - - cy mi - se -

re -
spir -

re!
it,

mi - se - re - - re!
heav'n have mer - - cy mi - se -

re -
spir -

mi - se - re - - re!
heav'n have mer - - cy mi - se -

a piacere
 te! — di te! — di te! — scor-dar-mi di
 thine, — I'm thine! I'm thine! For ev - er I'm
 di - o! —
 mine! —
 re - re!
 soul! —
 re - re!
 soul! —
Tutti
ff
Strings
pp colla parte
Allegro agitato (d = 116)
sottovoce ed agitato
 te! — Tu ve - drai che-a-mo - re in
 thine! — Thee I love with love e -
 ter - ra mai del mio non fu più for - te; vin-se il fa - to in a - spra
 ter - nal, Death it - self shall not di - vide us, In this hour of doom su -
 guer - ra, vin - ce - rà la stes - sa mor - te: O col prez - zo di mia
 per - nal, That one boon is not de - nied us; One more ef - fort yet to

This musical score page features a multi-layered arrangement. At the top, four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing in unison with lyrics in English and Italian. Below them, a bassoon part is shown. The middle section begins with a dynamic 'Tutti' (all) and 'ff' (fortissimo). The strings play a prominent role, with dynamics 'pp' (pianissimo) and 'colla parte' (with the part). The tempo changes to 'Allegro agitato' (d = 116), indicated by a dynamic 'pp' and 'sottovoce ed agitato'. The vocal parts return with new lyrics, and the score continues with dynamic markings like 'pp' and 'f' (forte). The bottom section concludes with a dynamic 'ff'.

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te per sem-pre u -
save thee, And per-chance with thee to fly, — Or I seal the love I

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, con te per sem - pre uni -
gave thee, And with joy for thee I die, I'll seal the love I gave —

ta, si, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col prez - zo di mia
thee, With joy, with joy for thee I die: One more ef - fort yet to

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te — u -
save thee, And per - chance with thee to fly, — Or the love — I

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! o con te per sem-pre u -
gave thee, I will seal, — and for thee die, I will seal the love I

allarg.

Cl.

allarg. colla parte

Fag.

a tempo

a tempo

Fl.

Cl.

Vln. Ob.

S.

Fl.

Cl.

ni - ta nel - la tom - ba_ scende - rò! — con te_ per sempre, per sem-pre u -
gave thee And with joy for thee I die, — for thee, for thee, — I

Vln.

ni - ta nel - la tom - - - - - ba scen - - - - -
die, — for thee — I die, — Yes, I —

8

Fl.
Ob.
Cl.

cresc.

- de - - - - - rò!
will

Tutti

ff

sottovoce

Tu ve -
Thee I

drai che a - mo - re in ter - ra mai del mio non fu più for - te; vin - seal
love with love e - ter - nal, Death it - self shall not di - vide us, In this

fa - to in a - spra guer - ra, vin - ce - rà la stes - sa mor - te. O col
hour of doom su - per - nal That one boon is not de - nied us; One more

prez - zo di mia vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con
ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, — Or I

te per sem - pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! con te per
seal the love I gave thee, And with joy — for thee I die! I'll seal the

allarg.

colla parte

sem - pre u - ni - ta, sì, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col
love I gave thee, With joy, with joy for thee I die! One more

a tempo

prez - zo di mia vi - ta, la tua vi - ta sal - ve - rò, o con
ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, - Or the

pp

te - u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, o con
love I gave thee, I will seal and for thee die, I will

te - per sem - preu - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! - con te - per
seal the love I gave thee, And with joy for thee I die! - for thee, for

sem - pre, per sem - pre u - ni - ta nel - la tom -
thee, - for thee I die, - for thee I die!

ba scen - - - de -
Yes, I will

8.

poco più mosso

rò!
die!

ah, si!
Ah, yes!

con
with

poco più mosso

te,
joy con te nel - la
for thee, yes, with

tom - ba scen - de - rò!
joy for thee I die! ah
Ah,

sì!
yes!

con with
te,
joy

con te nel - la tom - ba scen - de -
for thee, yes, with joy for thee I

rò, scen - de - rò, scen - de - rò, scen -
die, yes, for thee I will die, I

- de - rò!
will die!